

**Raudteealased rakendused. Raudteeveeremi tuleohutus.
Osa 6: Tuleohutuse järelvalve ja juhtimissüsteemid**

**Railway applications - Fire protection on railway
vehicles - Part 6: Fire control and management systems**

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

See Eesti standard EVS-EN 45545-6:2013 sisaldab Euroopa standardi EN 45545-6:2013 ingliskeelset teksti.	This Estonian standard EVS-EN 45545-6:2013 consists of the English text of the European standard EN 45545-6:2013.
Standard on jõustunud sellekohase teate avaldamisega EVS Teatajas.	This standard has been endorsed with a notification published in the official bulletin of the Estonian Centre for Standardisation.
Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 06.03.2013.	Date of Availability of the European standard is 06.03.2013.
Standard on kättesaadav Eesti Standardikeskusest.	The standard is available from the Estonian Centre for Standardisation.

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 13.220.20, 45.060.01

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega:
Aru 10, 10317 Tallinn, Eesti; www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

The right to reproduce and distribute standards belongs to the Estonian Centre for Standardisation

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, without a written permission from the Estonian Centre for Standardisation.

If you have any questions about copyright, please contact Estonian Centre for Standardisation:
Aru 10, 10317 Tallinn, Estonia; www.evs.ee; phone 605 5050; e-mail info@evs.ee

English Version

Railway applications - Fire protection on railway vehicles - Part 6: Fire control and management systems

Applications ferroviaires - Protection contre les incendies
dans les véhicules ferroviaires - Partie 6: Système de
gestion et de contrôle des incendies

Bahnanwendungen - Brandschutz in Schienenfahrzeugen -
Teil 6: Brandmelde- und Brandbekämpfungseinrichtungen
und begleitende Brandschutzmaßnahmen

This European Standard was approved by CEN on 7 December 2012.

CEN and CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN and CENELEC member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN and CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN and CENELEC members are the national standards bodies and national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions	5
4 General requirements.....	6
5 Requirements for systems used in automatically initiated processes	7
5.1 General.....	7
5.2 Fire detection	7
5.3 Response to automatic detection	8
5.3.1 General.....	8
5.3.2 Local alarm	8
5.3.3 Remote alarm	8
5.4 Specified actions required for response to automatic alarm.....	9
5.4.1 General.....	9
5.4.2 Selective shut down of energy	9
5.4.3 Automatic public address system	11
5.4.4 Held-open fire barrier doors	11
5.4.5 Fixed fire fighting equipment	11
6 Requirements for systems used in manually initiated processes	12
6.1 Passenger alarm systems.....	12
6.2 Response to passenger activated alarm	12
6.2.1 Braking system	12
6.2.2 Staff alarm	12
6.2.3 Voice contact.....	12
6.3 Fire fighting – mobile or portable equipment	12
6.3.1 General.....	12
6.3.2 Fire extinguishing media	13
6.3.3 Placement of extinguishers	13
6.3.4 Specific locations for extinguishers	13
7 Function of systems under fire conditions	14
8 Additional requirements	14
8.1 Emergency signs	14
8.2 Emergency lighting.....	14
9 Evaluation of conformity.....	14
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2008/57/EC	15
4.2.7 System protection	15
Bibliography	18

Foreword

This document (EN 45545-6:2013) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 256 “Railway applications”, the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2013, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes CEN/TS 45545-6:2009.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive 2008/57/EC.

For relationship with EU Directive 2008/57/EC, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

This series of European standards *Railway applications — Fire protection on railway vehicles* consists of:

- Part 1: General;
- Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components;
- Part 3: Fire resistance requirements for fire barriers;
- Part 4: Fire safety requirements for railway rolling stock design;
- Part 5: Fire safety requirements for electrical equipment including that of trolley buses, track guided buses and magnetic levitation vehicles;
- Part 6: Fire control and management systems;
- Part 7: Fire safety requirements for flammable liquid and flammable gas installations.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organisations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Introduction

EN 45545-6 has been developed from existing fire safety regulations for railway vehicles from the International Union of Railways (UIC) and different European countries.

In using the operation and design categories defined in EN 45545-1, the requirements laid down in this part take into account the current operating conditions for European public rail transport.

1 Scope

This part of EN 45545 specifies requirements for fire detection, alarm systems, equipment shutdown, information and communication systems, emergency lighting, emergency brake systems and fire fighting systems to cover the objectives defined in EN 45545-1.

The measures and requirements specified in this European Standard aim to protect passengers and staff in railway vehicles in the event of a fire on board by alerting staff and passengers to a fire, delaying the fire development and controlling the movement of smoke.

It is not within the scope of this European Standard to describe measures that ensure the preservation of the railway vehicles in the event of a fire.

This part is valid for railway vehicles defined in EN 45545-1.

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

EN 2, *Classification of fires*

EN 3-7, *Portable fire extinguishers — Part 7: Characteristics, performance requirements and test methods*

EN 3-8, *Portable fire extinguishers — Part 8: Additional requirements to EN 3-7 for the construction, resistance to pressure and mechanical tests for extinguishers with a maximum allowable pressure equal to or lower than 30 bar*

EN 3-9, *Portable fire extinguishers — Part 9: Additional requirements to EN 3-7 for pressure resistance of CO₂ extinguishers*

EN 3-10, *Portable fire extinguishers — Part 10: Provisions for evaluating the conformity of a portable fire extinguisher to EN 3-7*

EN 1869, *Fire blankets*

EN 13272, *Railway applications — Electrical lighting for rolling stock in public transport systems*

EN 61310-1, *Safety of machinery — Indication, marking and actuation — Part 1: Requirements for visual, acoustic and tactile signals (IEC 61310-1)*

EN 45545-1:2013, *Railway applications — Fire protection of railway vehicles — Part 1: General*

EN 45545-2, *Railway applications — Fire protection of railway vehicles — Part 2: Requirements for fire behaviour of materials and components*

EN 45545-3, *Railway applications — Fire protection of railway vehicles — Part 3: Fire resistance requirements for fire barriers*

prEN 16334:2011, *Railway applications — Passenger Alarm Systems — System requirements*

3 Terms and definitions

For the purposes of this document the terms and definitions given in EN 45545-1:2013 apply.